

# Die Neue Zirkulation

Version 12-2025

Sofort warmes Wasser auch  
ohne Zirkulationsleitung



PARTNER FÜR ZUFRIEDENE KUNDEN

**MILLER**  
ENERGIESYSTEME GMBH

Anlagenbeispiele NEUE ZIRKULATION

# Inhalt

## Grundsätzliches zur Neuen Zirkulation

Was ist das Besondere der Neuen Zirkulation .....	1
Aktuelle Neuerungen: Hygieneoptimiertes Durchschleifen der Leitungen ...	2
Hygieneoptimierter Einbau des Zirkulationsreglers ..	3
Planungsempfehlungen für den Neubau .....	4
Einsparung klassischer Zirkulation im Neubau .....	5

## Lösungen im Ein- und Zweifamilienhaus

Zirkulation mit zeitgesteuerter Zirkulationspumpe .....	6
Zirkulation mit Zirkulationspumpe und Funktastern .....	7
Zirkulation mit Frischwasserstation und Funktastern .....	8
Zirkulation mit Speicher im Dachbereich.....	9
Zirkulation mit mehreren Strängen .....	10
Kombination NEUE ZIRKULATION mit klassischer Zirkulation .....	11

## Lösungen im Mehrfamilienhaus

Schutz vor Legionellenvermehrung durch die NEUE ZIRKULATION .....	12
Kombination NEUE ZIRKULATION mit klassischer Zirkulation .....	13
Ersatz für Begleitheizung (Zirkulationsregler im Entlüftungsschacht) .....	14
Ersatz für Begleitheizung (Zirkulation durch Wasserzähler hindurch) .....	15
Ersatz für Begleitheizung mit Klassischer Zirkulation im Kellerbereich .....	16
Lösung für Hotels u.v.m .....	17
Lösung für große und hohe Gebäude .....	18
Frischwasserstation mit Neuer Zirkulation .....	19
Einbauvoraussetzungen und besondere Hinweise .....	20
Produktübersicht, Zirkulationsregler und Pumpen .....	21
Produktübersicht, Komponenten zur zeitgesteuerten Zirkulation .....	22

# Grundsätzliches zur Neuen Zirkulation

## Was ist das Besondere der Neuen Zirkulation

Die „Neue Zirkulation“ revolutioniert die Warmwasserversorgung, indem sie zusätzliche Zirkulationsleitungen überflüssig macht.

Sie nutzt intelligent die vorhandene Kaltwasserleitung zur Rückführung des Wassers.

Das Ergebnis ist eine hygienisch sichere, energie- und wassersparende sowie sofort verfügbare Warmwasserlösung für Neu- und Altbau.

### Funktionsweise:

Heißes Wasser (z. B. 60 °C) kühlt in der WW-Leitung auf dem Weg zur letzten Zapfstelle am Strangende auf ca. 36 °C ab. Dieses Wasser wird dann über einen Zirkulationsregler in die Kaltwasserleitung zurückgeführt, wo die Temperatur weiter Richtung Wandtemperatur sinkt.

Diese permanente, langsame Zirkulation verhindert zuverlässig Stagnation in Warm- und Kaltwasserleitungen und sorgt überall sofort für warmes Wasser, ganz ohne separate Zirkulationsleitung.

### Entscheidende Vorteile und Besonderheiten:

**Hygiene:** Erstmalige **Vermeidung von Stagnation** in Warm- und Kaltwasserleitungen → **sicherer Legionellenschutz**.

**Komfort:** Wunschgemäß **sofort warmes Wasser** bis am Strangende.

**Effizienz:** 53 % **weniger Wärmeverluste** als klassische Zirkulation.

**Flexibel:** Zirkulation **durch Wasserzähler** hindurch → Ideal für MFH.

**Weiteres:** **Problemlöser im Altbau, Frostschutz** in allen Leitungen, **Verbrühschutz** und **automatischer Strangabgleich**.



# Aktuelle Neuerungen

## Hygieneoptimierte Leitungsführung

### Aktuelles Problem:

Im Zirkulationsbetrieb gelangt durch Wärmeleitung und Rohr-in-Rohr-Zirkulation permanent warmes Wasser in den stagnierenden Bereich der Mischbatterieanschlüsse.

### Besonderheit der neuen Leitungsführung:

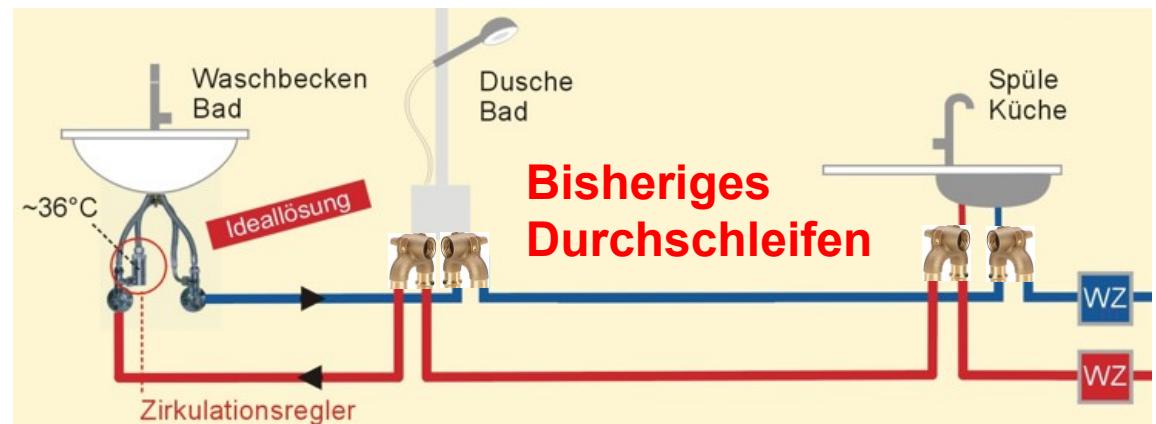
- **Optimaler Legionellschutz**, da extrem kurzer Wärmeübergang von zirkulierender WW-Leitung nach unten zu kalter nicht isolierter Wandscheibe
- **Schneller warmes Wasser** an letzter Zapfstelle, da kein Aufwärmen aller nicht isolierten Wandscheiben.
- **Deutlich geringere Wärmeverluste** verglichen mit Durchschleifen durch nicht isolierte Wandscheibe bei Zirkulation (Bei klassischer wie Neuer Zirkulation).

Ein kurzer hygienisch optimierter Wärmeübergang der Abkühlstrecke wird ermöglicht durch den **senkrecht nach unten führenden Abzweig (ca. 10 cm)**, wobei das Schichtungsverhalten des Wassers genutzt wird.

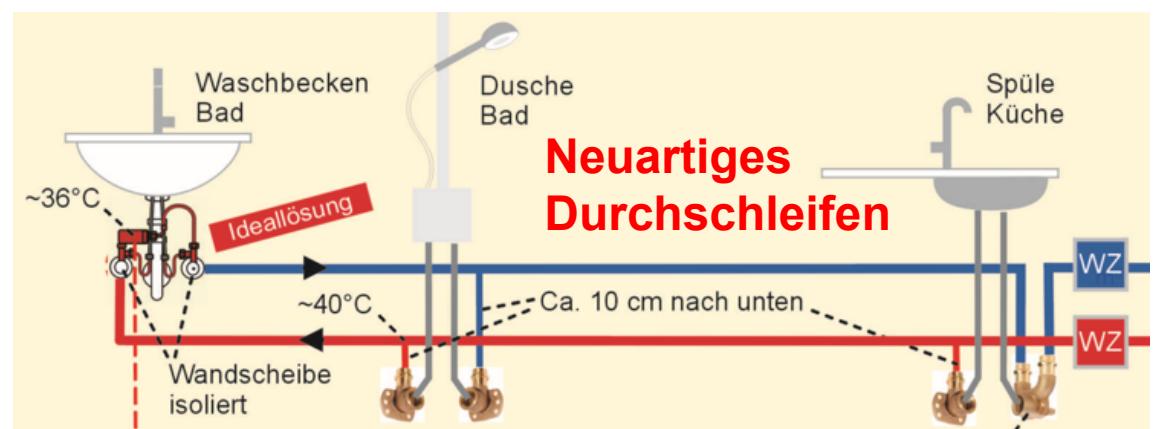
**Kürzere Ausstoßzeiten** werden erreicht **durch klein dimensionierte Rohrleitungsquerschnitte** mit geringem Wasservolumen in den Rohrleitungen **sowie dem Vermeiden einer Durchströmung durch nicht isolierte Doppelwandscheiben**.

Deutliche **Energie- und Wassereinsparungen** werden ermöglicht mittels direkter durchgängiger Leitungsführung und damit dem **Vermeiden von Wärmeverlusten durch Doppelwandscheiben**.

**Warmwasserleitungen haben eine 100 % Isolierung**, während für **Kaltwasserleitungen eine Schwitzwasserisolierung** genügt (Bessere Abkühlung).



Durchschleifen der Leitungsröhre von unten mittels unisolierter Doppelwandscheiben



Durchschleifen mittels T-Stück nach unten zu einfachen unisolierten Wandscheiben



Aus SHK-Profi

Um den hygienekritischen Wärmeübergang (> 25 °C) an den Entnahmearmaturen in Trinkwasser-Installationen auszuschließen, sollten diese warmwasserseitig generell nicht über eine Doppelwandscheibe in den Zirkulationskreis eingebunden werden. Stattdessen ist eine hinreichend lange Abkühlstrecke von ca. 10 x DN mit Wärmestrom von oben nach unten vorzusehen.  
 Quelle: <http://www.bosy-online.de/Stagnation-Trinkwasser.htm>  
 Bild Links: [https://www.shk-profi.de/artikel/shk\\_Damit\\_kaltes\\_Wasser\\_kalt\\_bleibt-3052025.html](https://www.shk-profi.de/artikel/shk_Damit_kaltes_Wasser_kalt_bleibt-3052025.html)

# Aktuelle Neuerungen

## Hygieneoptimierter Einbau des Zirkulationsreglers

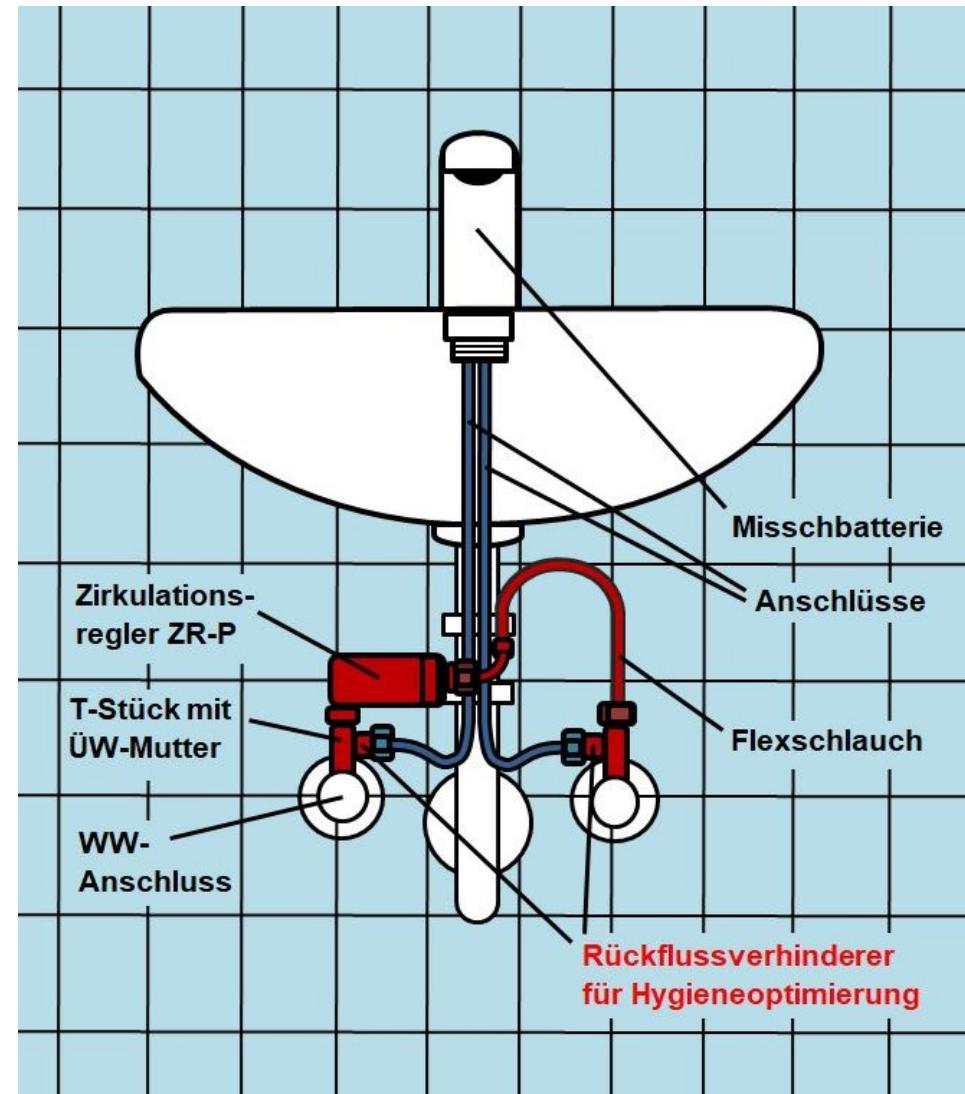
Der Zirkulationsregler wird liegend am oberen Abgang des T-Stücks platziert. Die jeweiligen Mischbatterieanschlüsse werden am seitlichen Ausgang der T-Stücke platziert. Damit wird eine Rohr-in-Rohrzirkulation in den beiden Zuleitungen zur Mischbatterie verhindert.

Am jeweils seitlichen Ausgang der T-Stücke werden Rückflussverhinderer platziert, um eine Rohr-in-Rohrzirkulation in den Anschlussleitungen zur Mischbatterie zu vermeiden.

### Besonderheit der neuen Montageart:

- Optimaler Legionellenschutz, in allen Leitungsteilen im Zapfstellenbereich:
- Zirkulationsregler, Flexschlauch und T-Stück sind von Zirkulation durchströmt (Wasseraustausch)
- Rückflussverhinderer in den seitlichen T-Stückausgängen verhindern Rohr-in-Rohr-Zirkulation in den Zuleitungen zur Mischbatterie.
- Deutlich geringere Wärmeverluste bei Verwendung von isolierten Wandscheiben, da hier die Zirkulation durch die Eckventile hindurch verläuft.

Die Art der Leitungsführung hin zu den Wandscheiben spielt hierbei keine Rolle.



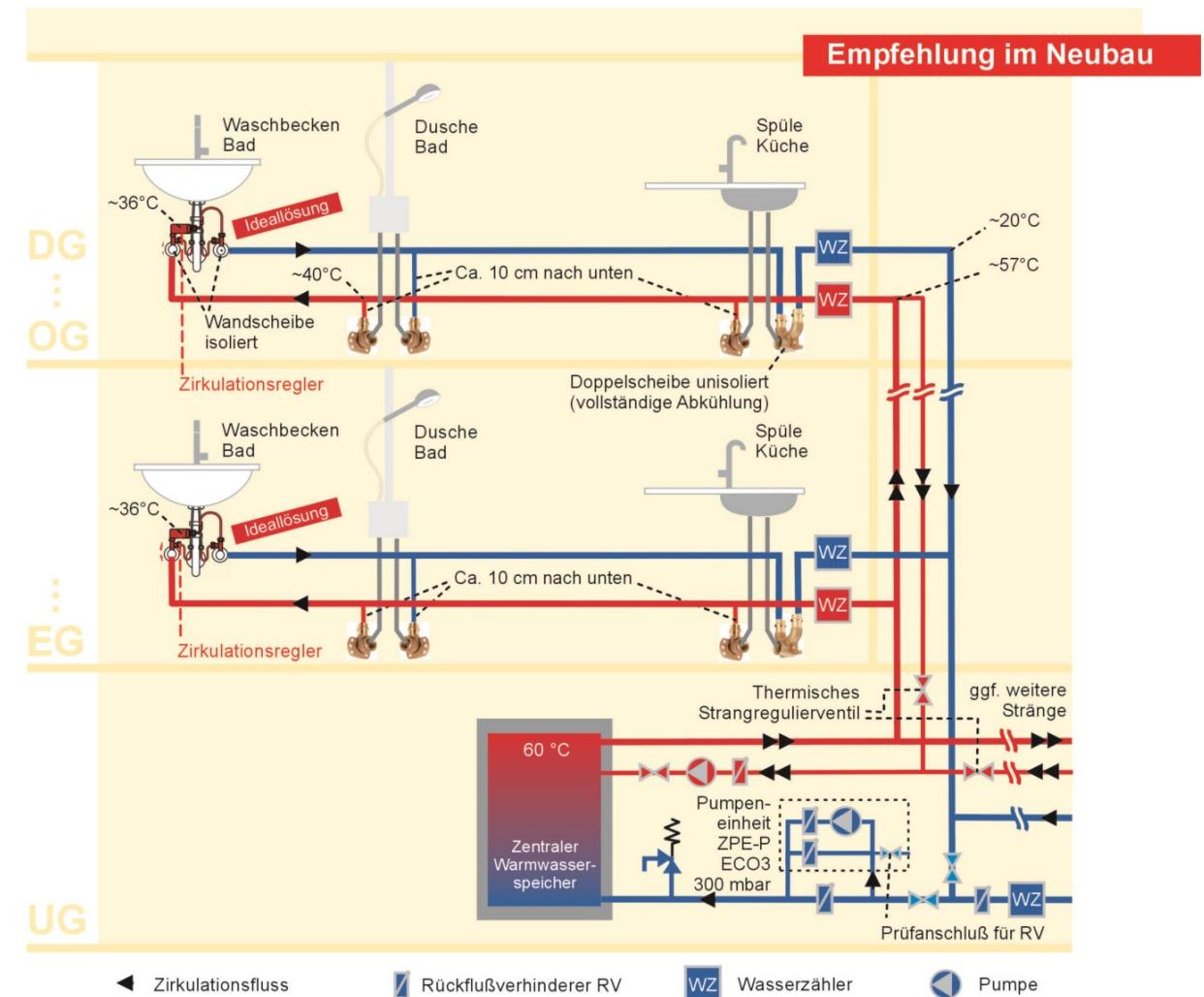
Neue (liegende) Anordnung eines Zirkulationsreglers unter einem Waschbecken

# Aktuelle Neuerungen

## Planungsempfehlungen für den Neubau

- **Vertikale Steigstränge** sind mit klassischer Zirkulation versehen und verlaufen in räumlicher Nähe zur Küche, damit diese wahlweise schnell heißes bzw. kaltes Wasser zur Verfügung hat
- Der **Warm- und Kaltwasserstrang** wird innerhalb der Wohnung **durchgeschleift** und endet an einem Waschbecken (z.B. Bad oder Gäste-WC)
- Das **Durchschleifen aller Wasserabzweigungen** innerhalb der jeweiligen Wohnungen erfolgt mittels **T-Stücken ca. 10 cm oberhalb von nicht isolierten Wandscheiben**. Die nach unten führende Stichleitung dient als Abkühlstrecke und ist ebenfalls isoliert
- **Warmwasserleitungen** innerhalb der jeweiligen Wohnung erhalten eine **100 %-Isolierung**
- **Kaltwasserleitungen** erhalten eine **Isolierung gegen Schwitzwasserbildung**. Damit wird das Abkühlen des Wassers in der Kaltwasserleitung verstärkt
- Der **Kaltwasseranschluß der Küche** (nahe KW-Zähler) besitzt eine **unisolierte Doppelwandscheibe**, damit das rückfließende Wasser hier vollends auf Wandtemperatur abkühlt
- **Kaltwasserleitungen besitzen gegenüber Warmwasserleitungen einen Mindestabstand** zur Verhinderung von Wärmekopplung

Hinweis: Diese Planungsempfehlungen sind auch ohne Installation der Neuen Zirkulation zu empfehlen



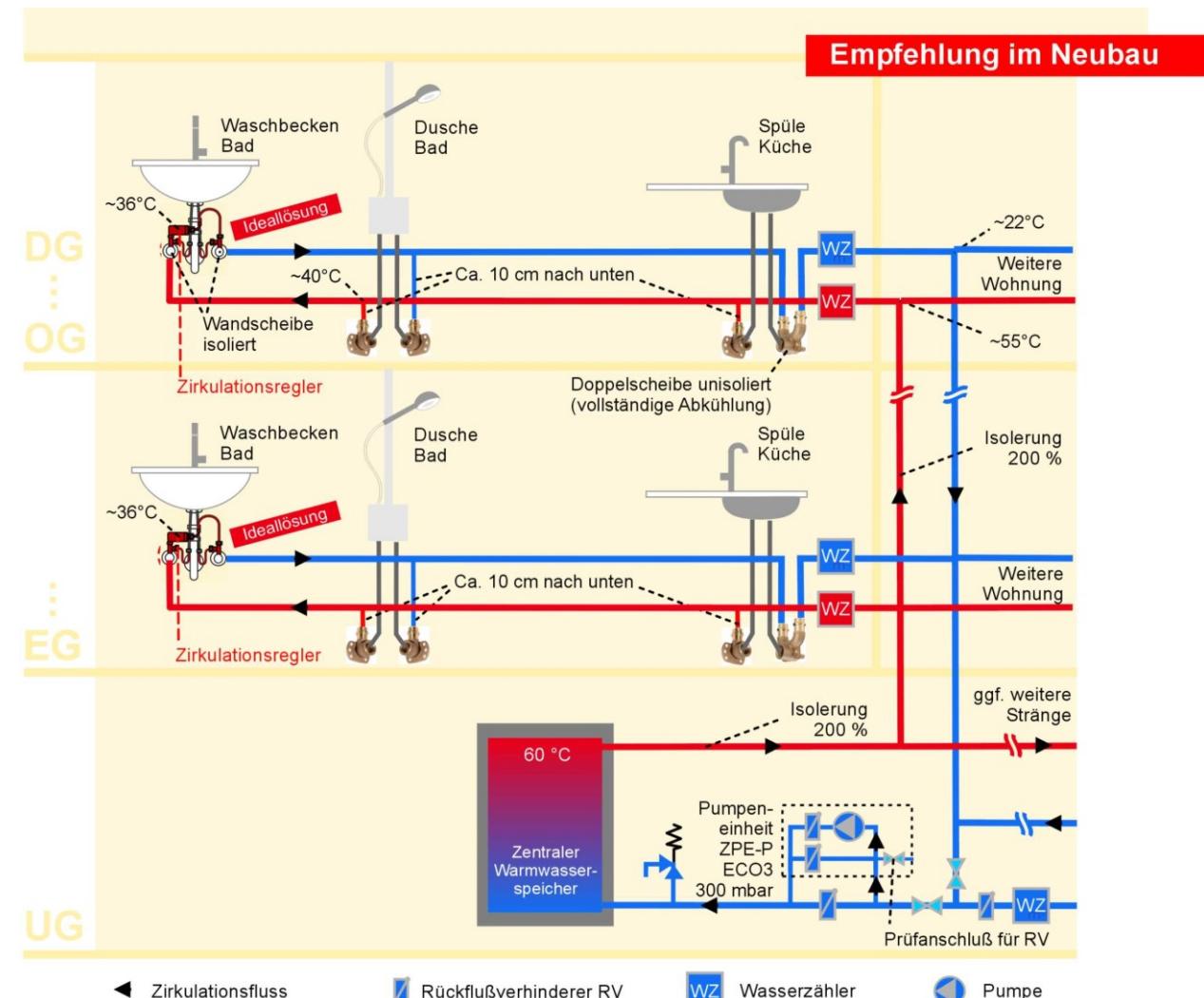
# Aktuelle Neuerungen

## Einsparung klassischer Zirkulation im Neubau

- Deutliche **Einsparung von Wärmeverlusten** in WW-Steigleitung durch:
  1. Wegfall der Zirkulationsleitung
  2. Verdopplung der Isolationsstärke auf 200 %
- **Keine Stagnation in KW-Steigleitung**, da diese als Zirkulationsrückleitung verwendet
- **Deutliche kosteneinsparung** durch Wegfall der kompletten klassischen Zirkulation
- **Geringer Temperaturabfall in WW-Steigleitung**, da:
  1. Bessere Isolierung mit 200 %
  2. Größere Zirkulations-Durchflussmenge aus mehreren Wohnungen → geringerer Temperaturabfall
- **Keine Festlegung bei Neuinstallation** auf Auslegung mit Neuer Zirkulation. Durch Nachrüstung einer Rohr-In-Rohr Zirkulation (Siehe Geberit oder Viega) kann Gebäude jederzeit auch ohne Neue Zirkulation betrieben werden.

Damit jedoch Rückfall die altbekannte Nachteile:

- Kein zuverlässiger Legionellenschutz
- Wartezeit auf warmes Wasser am Strangende



# Lösung im Ein- und Zweifamilienhaus

## Kurzbeschreibung der Funktionsweise

Durch den an der letzten Zapfstelle (z.B. Waschbecken) angebrachten Zirkulationsregler zirkuliert das sich abkühlende Wasser über die Kaltwasserleitung zum Speicher zurück und wird dort wieder erwärmt.

Diese ständige, äußerst langsame Zirkulation (typisch 2-4 Liter pro Std.) ist der Garant für sofort warmes Wasser.

Nach Öffnen des Wasserhahns fließt aus der Warmwasserleitung immer heißeres Wasser nach, während aus der Kaltwasserleitung immer kälteres Wasser nachströmt. Damit bleibt die Wasserentnahmeterminatur weiterhin konstant handwarm - bis schließlich heißes Wasser gemischt mit kaltem Wasser ebenfalls eine handwarme Temperatur ergibt.

Die Dusche liefert hier zu Beginn bereits 40° warmes Wasser und in Strangmitte (hier Küche) steht wahlweise nahezu sofort heißes bzw. kaltes Wasser zur Verfügung.

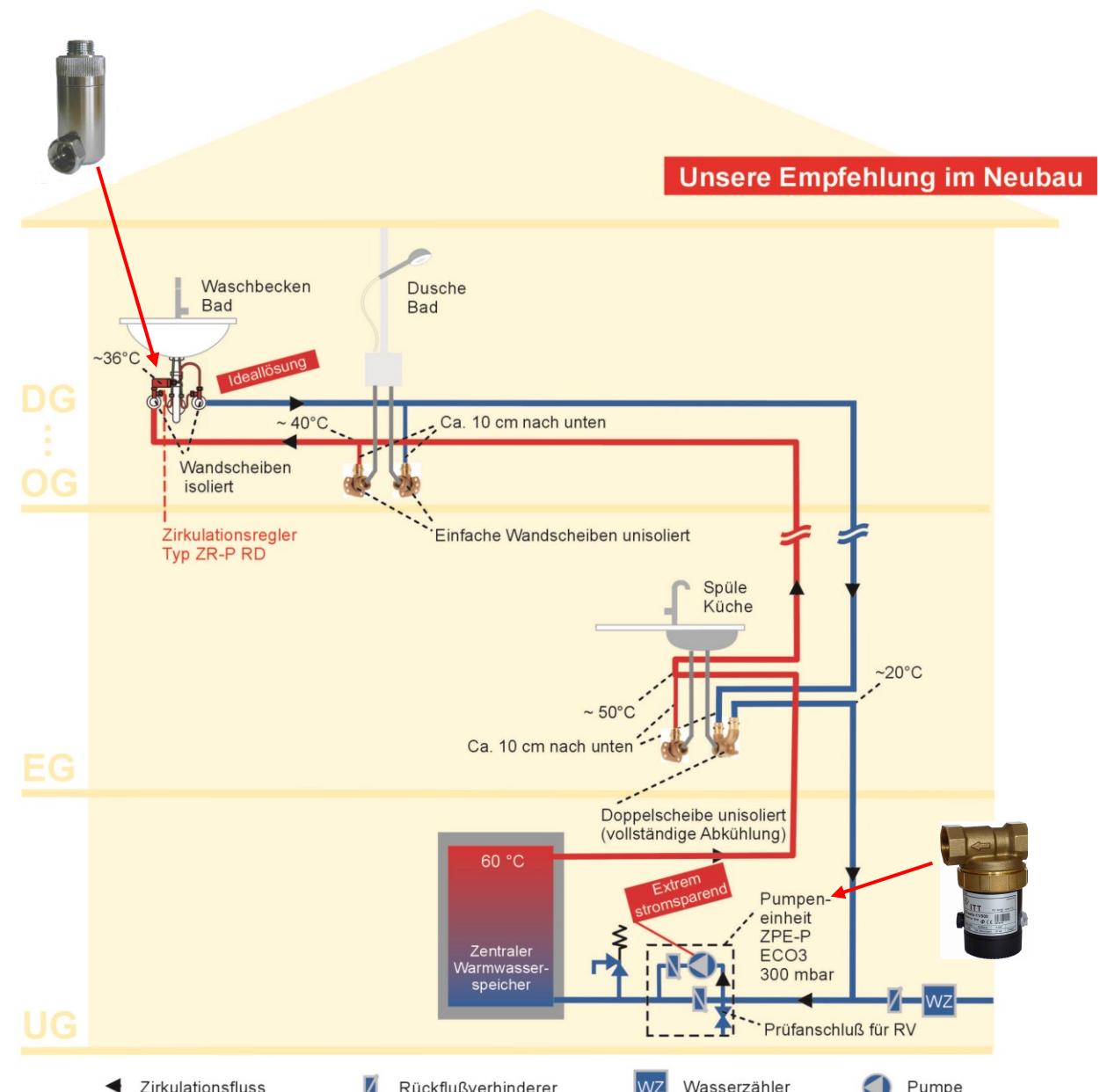
Besonderheit:

- Optimaler Legionellenschutz – auch in KW-Leitung
- 50% energiesparender als klassische Zirkulation
- Keine weitere Leitung dadurch Problemlöser  
Bei fehlender Dritteleitung, Wasserzählern in den Zuleitungen oder defekter Begleitheizung

## Achtung neuartige Rohrverlegung:

Vorteilhafte Rohrverlegung mittels Durchschleifen mit T-Stück und ca. 10 cm senkrechter Stichleitung nach unten zu kalter Wandscheibe → Extrem kurzer Temperaturübergang nach kalt

**Dadurch deutlich bessere Hygiene sowie deutlich schneller warmes Wasser an Endzapfstelle, da kein Aufwärmten der Wandscheiben mehr stattfindet**



# Lösung im Ein- und Zweifamilienhaus

## Zirkulation mit Zirkulationspumpe und Funktastern

### Funktionsablauf

1. Drücken des Funktasters in Bad oder Küche
- 1a Alternativ auch Bewegungsmelder im Bad
2. Funkempfänger schaltet Pumpe ein
3. Zirkulationspumpe mit 300 mbar stat. Enddruck befüllt innerhalb kurzer Zeit die WW-Leitung
4. Heißes Wasser steht nun selbst an letzter Zapfstelle bereit → Zirkulationsregler schließt
5. Funkempfängers schaltet nach 4 Minuten die Zirkulationspumpe selbsttätig wieder ab

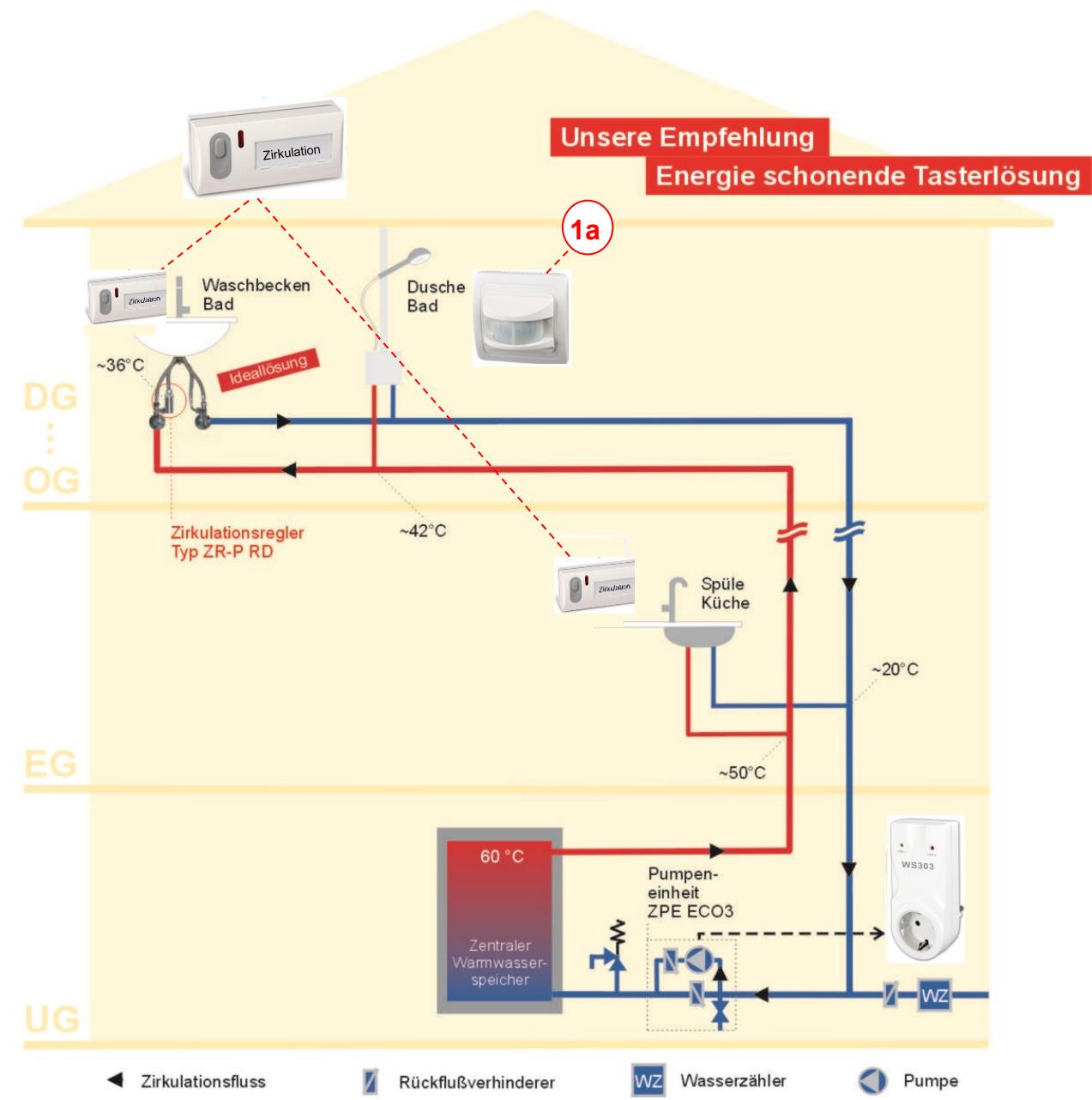
### Besonderheit:

- Kein Mehrenergieverbrauch da Zirkulation nur im Bedarfsfall aktiviert. Ideal bei schlechter Isolierung
- Schnell warmes Wasser infolge hoher Pumpenleistung (Hocheffiziente Pumpe 300 mbar, 27 W)
- Problemlöser in Altanlagen mit schlechter WW-Rohrisolierung bzw. langen WW-Leitungen

### Achtung Gebäudeplaner:

Ermittlung des Wärmebedarfs ohne zusätzlichen Wärmeverlust durch Zirkulation, da:

1. Keine Zirkulationsleitung vorhanden ist
2. Tatsächlich auch kein Mehrenergieverbrauch stattfindet



# Lösung im Ein- und Zweifamilienhaus

## Zirkulation mit Frischwasserstation und Funktastern

Funktion identisch mit Seite 2

Anstelle eines Trinkwasserspeichers kann die NEUE ZIRKULATION auch zusammen mit einer Frischwasserstation betrieben werden

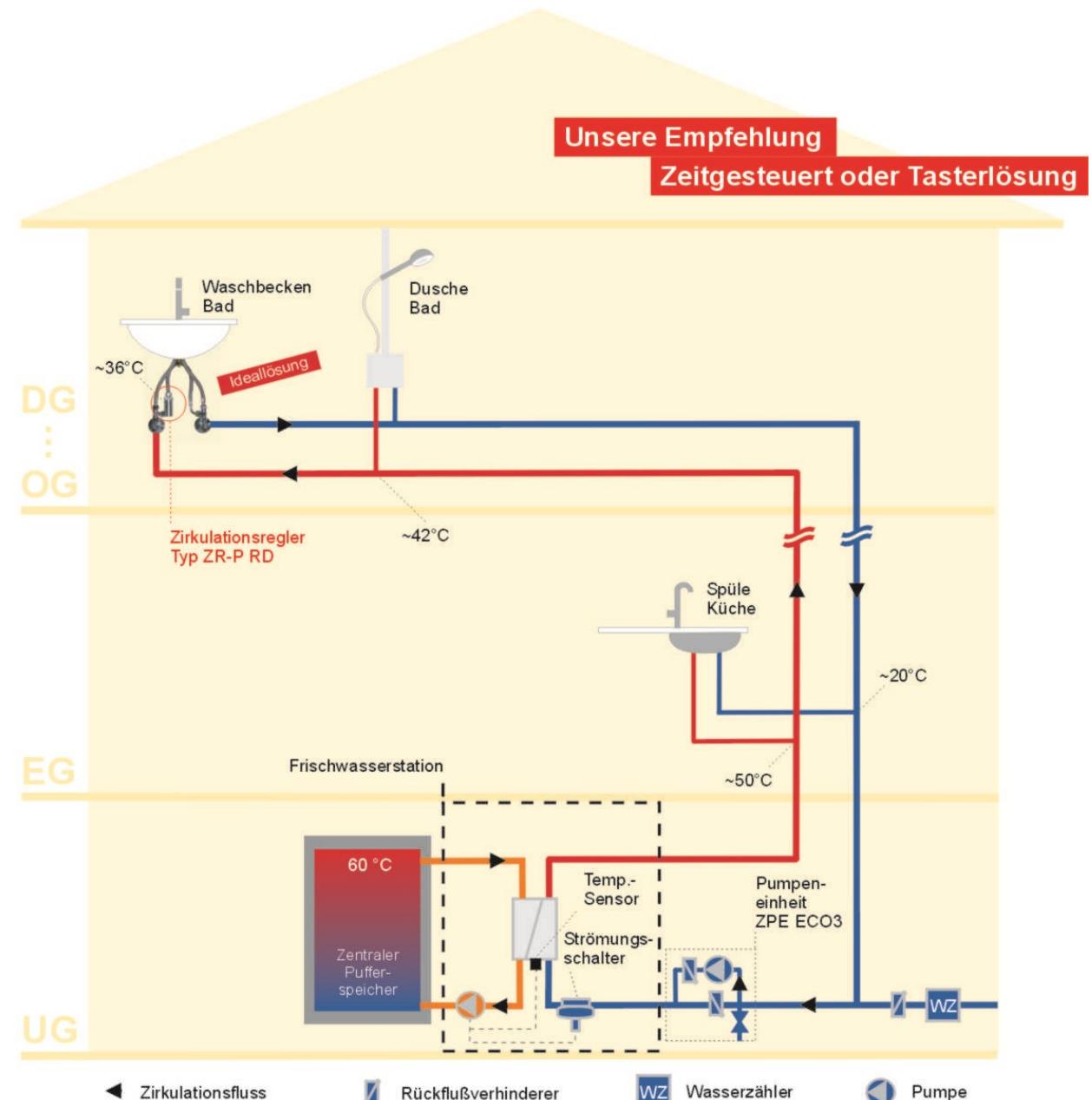
Besonderheit:

- Keine Dritteitung nötig
- Halbierte Wärmeverluste bei Nutzung der NEUEN ZIRKULATION anstelle klassischer Zirkulation
- Wird der Wärmetauscher der Frischwasserstation mittels Temperatursensor auf Solltemperatur gehalten, so kann die Pumpeneinheit wahlweise zeit- oder tastergesteuert betrieben werden
- Wird die Ladepumpe jedoch nur durch einen Strömungsschalter angesteuert, so kann die Pumpeneinheit (ZPE ECO3) nur mittels Funktastern betrieben werden

## Achtung Gebäudeplaner:

Ermittlung des Wärmebedarfs ohne zusätzlichen Wärmeverlust durch Zirkulation, da

1. keine Zirkulationsleitung vorhanden
2. tatsächlich auch kein Mehrenergieverbrauch



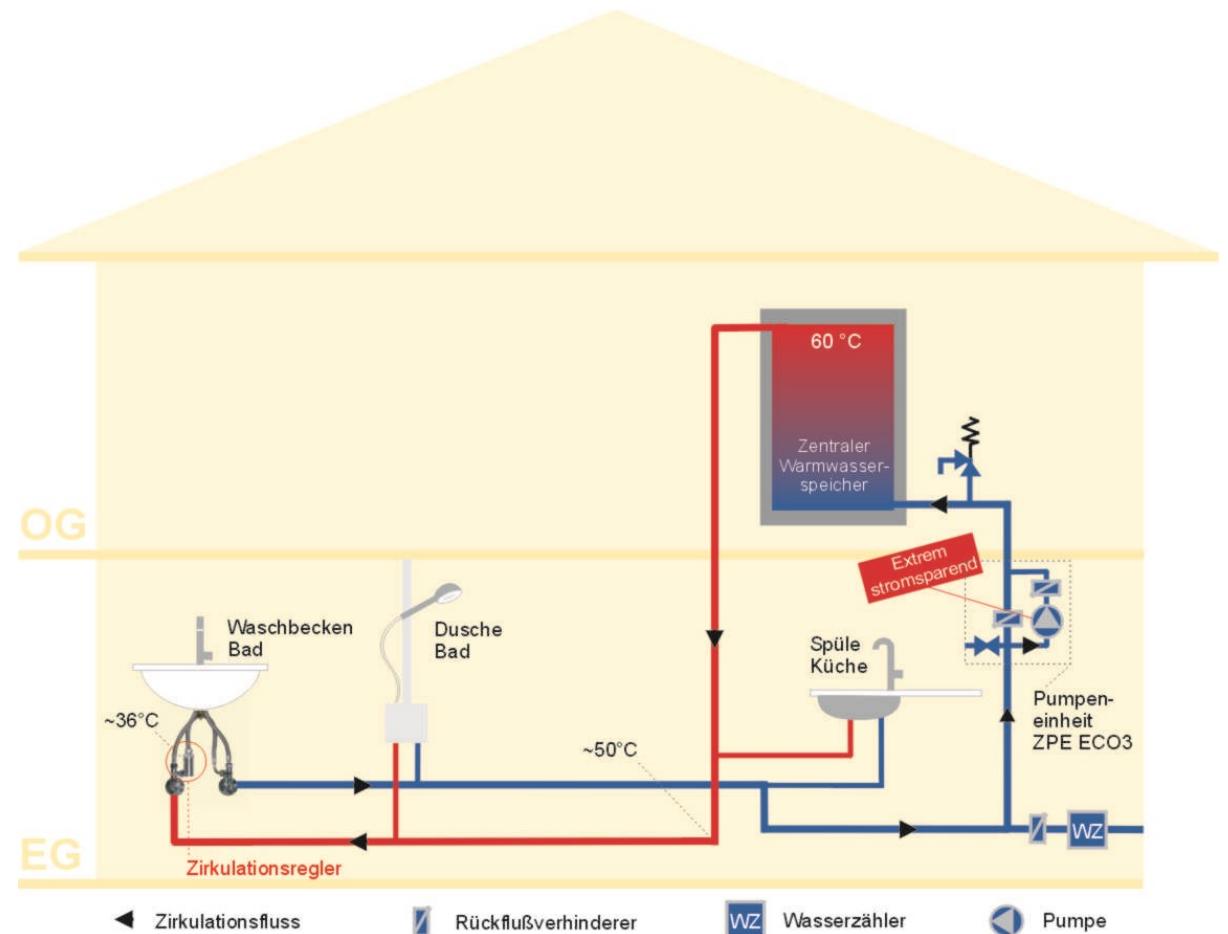
# Lösung im Ein- und Zweifamilienhaus

## Zirkulation mit Speicher im Dachbereich

Warmwasserspeicher an beliebiger Stelle

Besonderheit:

- Beliebiger Standort des Speichers (Keller oder Dachgeschoss möglich)
- Ideallösung im Altbau mit schlechter WW-Rohrisolierung und ergänzender sog. Funktastern plus Funkschaltsteckdose mit verzögertem Ausschalten)
- Sichere Funktion auch bei langen und weit verzweigten Warm- und KW-Leitungen
- Keine unversorgten Stränge möglich (systematischer Strangabgleich)
- WW-Ausgang am Speicher kann beliebig angeordnet sein
- Kleine Pumpenleistung mit nur 2-8 W genügt. Dies spart bis 90 % Stromkosten
- Zirkulationsbetrieb wahlweise mittels Zeitschaltuhr oder bedarfsgesteuerter Tasterlösung per Funk
- Optimaler Legionellenschutz für Warm- und erstmals auch Kaltwasserleitungen. WW-Speicher dient als Legionellenfilter



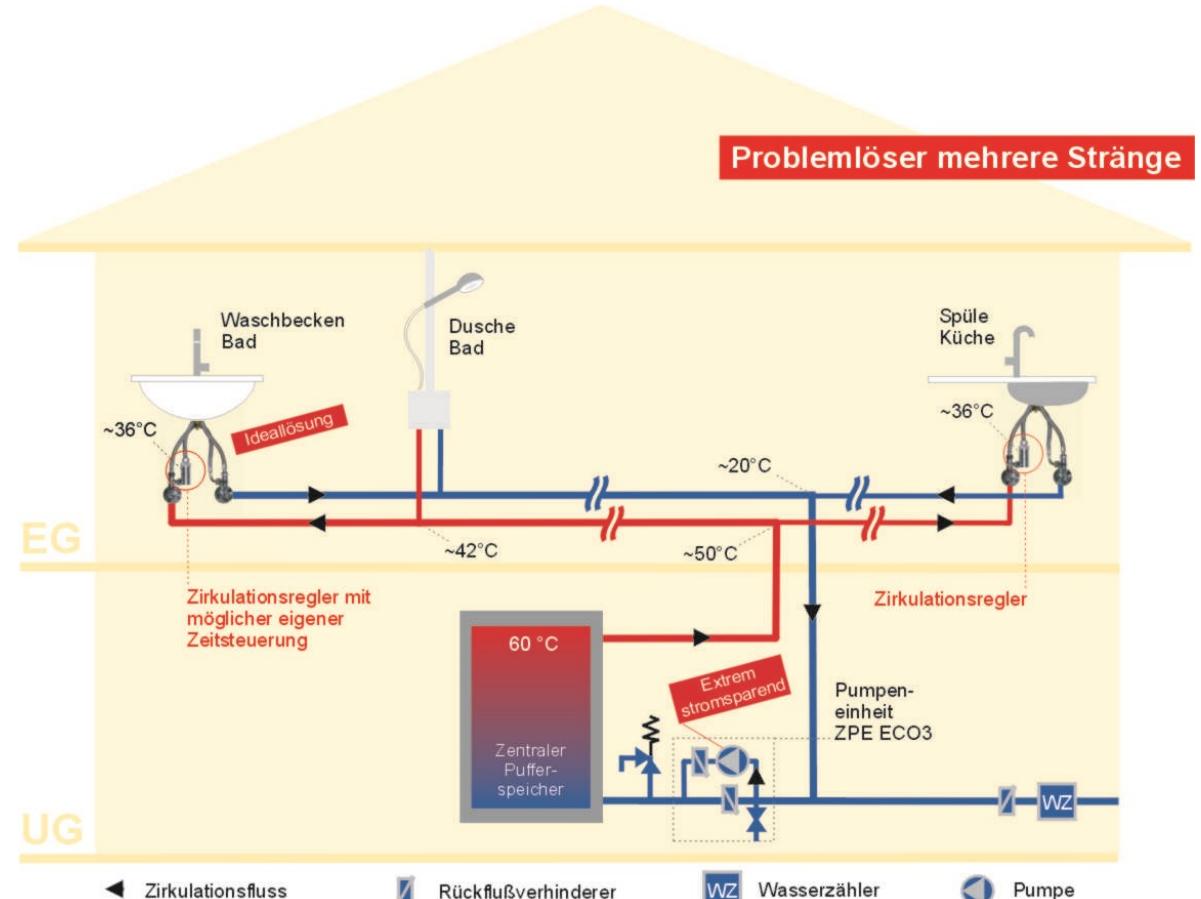
# Lösung im Ein- und Zweifamilienhaus

## Zirkulation mit mehreren Strängen

Bäder und Küche werden in diesem Beispiel mit jeweils einem eigenen Leitungsstrang versorgt.

Besonderheit:

- Gemeinsame Pumpe für Antrieb beliebig vieler Leitungsstränge mit jeweils einem Zirkulationsregler am jeweiligen Strangende
- Halbierung der Wärmeverluste im Vergleich zum Betrieb mittels klassischer Zirkulation
- Preisgünstig und energiesparend auch bei nachträglichem Einbau
- Küche am Strangende hat zwar schnell warmes Wasser, jedoch nicht sofort heißes und auch nicht sofort kaltes Wasser
- Zirkulation zeitgesteuert oder mit Funktastern
- Kleine Pumpenleistung mit ca. 4 W genügt. Dies spart bis 90 % Stromkosten
- Optimaler Legionellschutz für Warm- und erstmals auch Kaltwasserleitungen. WW-Speicher ( $> 60^{\circ}\text{C}$ ) wirkt als Legionellenfilter



# Lösung im Ein- und Zweifamilienhaus

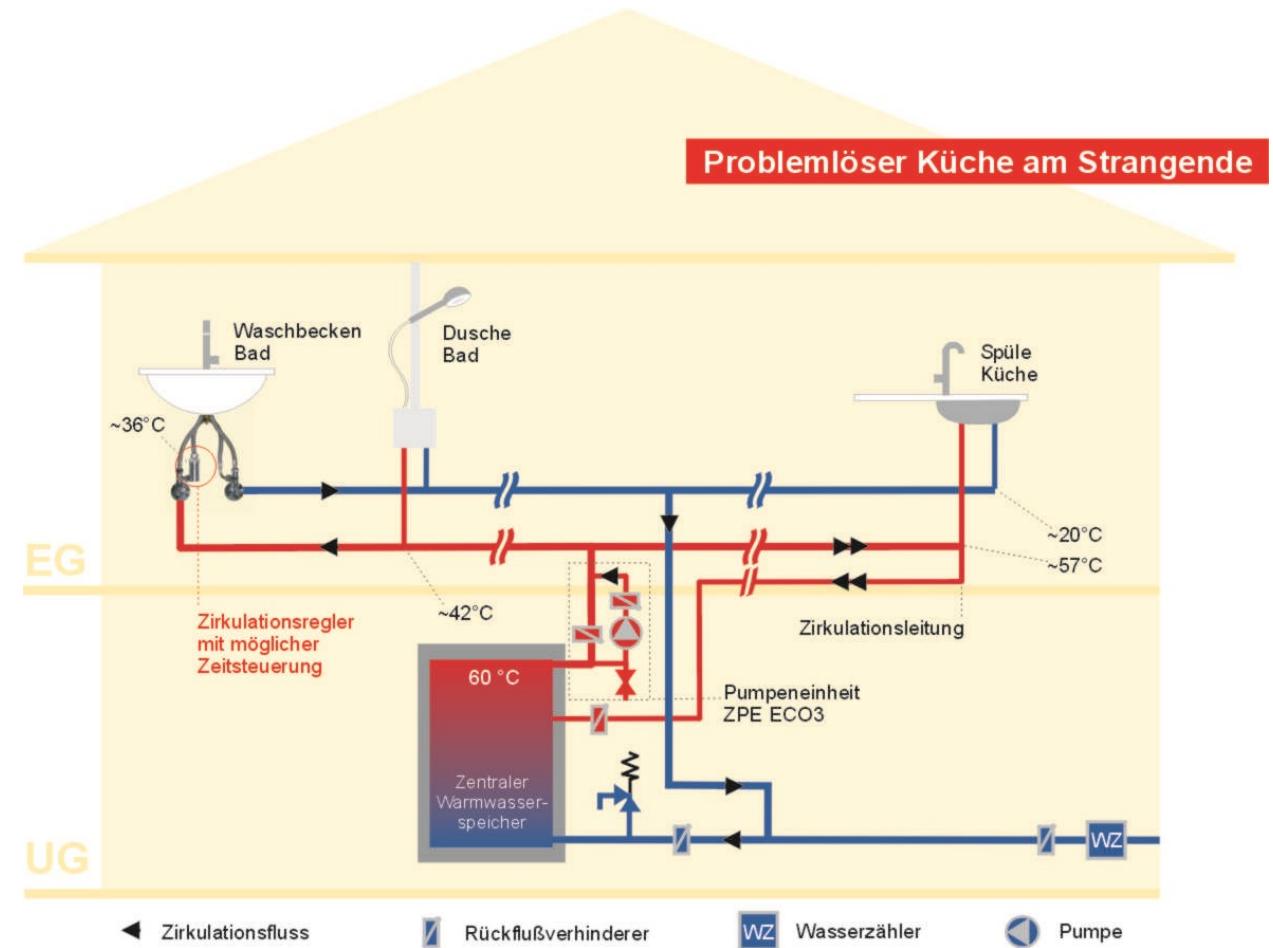
## Kombination NEUE ZIRKULATION mit klassischer Zirkulation

Bäder werden mit NEUER ZIRKULATION versorgt während Küche an separatem Strangende mittels klassischer Zirkulation betrieben wird

NEUE ZIRKULATION halbiert im Bäderstrang (zum Händewaschen/Duschen) die Wärmeverluste bei gleichzeitiger Hygieneverbesserung (KW- und WW-Leitungen sind legionellengeschützt).

## Besonderheit:

- Sofort heißes oder kaltes Wasser an Küchenzapfstelle (auch am Strangende)
  - Gemeinsame Pumpe für Antrieb der NEUEN und der Klassischen Zirkulation
  - Preisgünstig und energiesparend bei vollem Komfort an allen Zapfstellen (Zirkulationsregler finanziert sich durch eingesparte Drittleitung zum Bad)
  - Zeitsteuerung mittels Pumpe möglich
  - Kleine Pumpenleistung ab 4 W genügt. Dies spart bis 90 % Stromkosten
  - Optimaler Legionellenschutz für Warm- und erstmals auch Kaltwasserleitungen zum Bad. WW-Speicher dient als Legionellenfilter



# Lösung im Mehrfamilienhaus

## Schutz vor Legionellenvermehrung in Wohnungen mittels NEUER ZIRKULATION

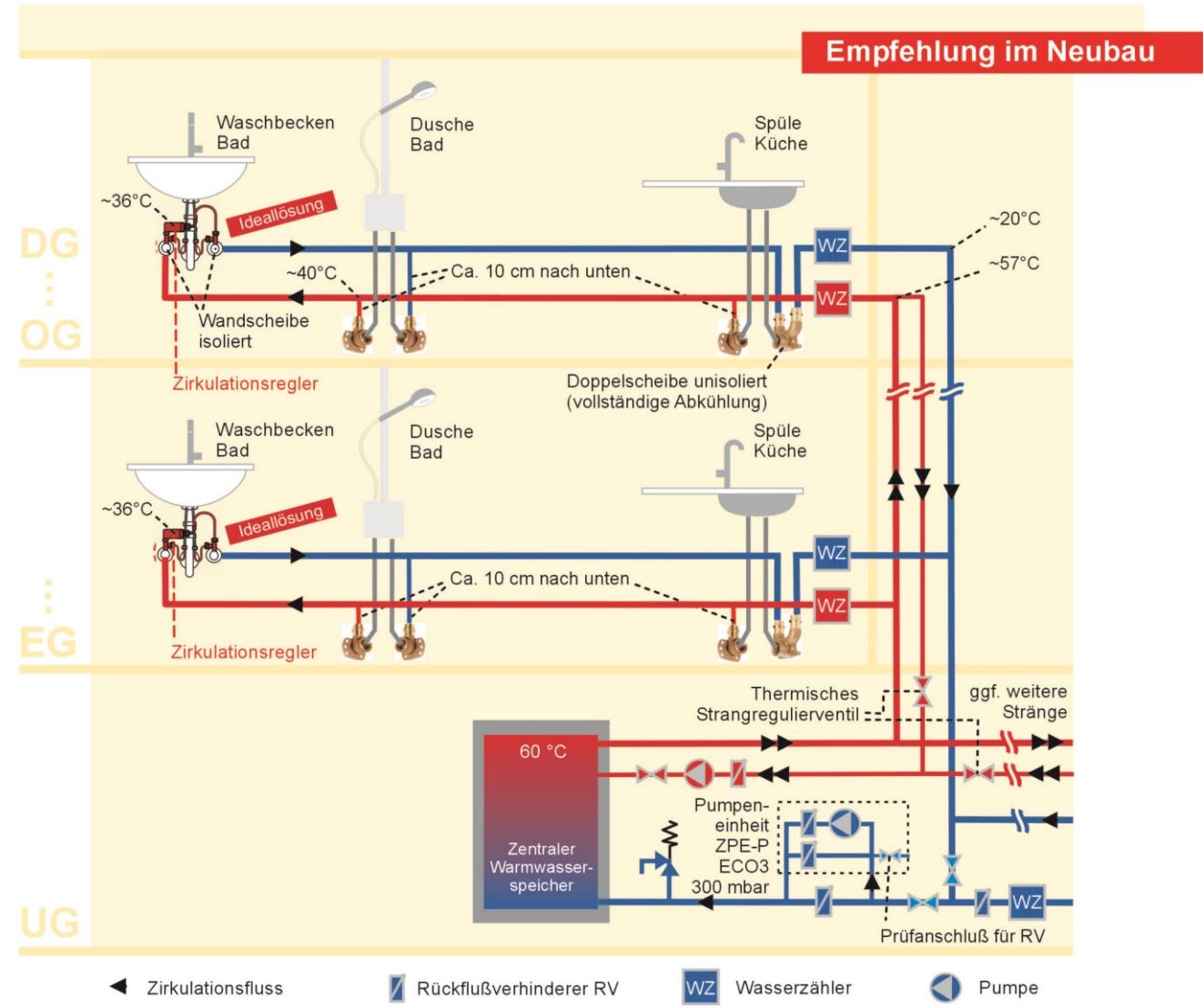
Mit der klassischen Zirkulation werden die Warmwasserleitungen bis zum jeweiligen Wohnungseingang vor Legionellenvermehrung geschützt. Die Leitungen innerhalb der Wohnungen sowie die Kaltwassersteigleitung sind stagnierend und somit hinsichtlich evtl. Legionellenvermehrung gefährdet.

Besonderheit/Verbesserung durch Neue Zirkulation:

- Zapfungsunabhängiger Schutz sämtlicher Wohnungsleitungen (Warm- und erstmalig auch Kaltwasserleitungen) hinsichtlich Legionellenvermehrung
- Auch Kaltwasser-Steigleitungen werden durch ständigen langsamem Wassertausch geschützt
- Zentraler Warmwasserspeicher liefert legionellenarmes Wasser und wirkt damit als Legionellenfilter im Kreislauf
- Einfacher nachträglicher Einbau in Gebäuden mit Legionellenproblemen
- Dauerhafter und zuverlässiger Anlagenschutz – verglichen mit nur selten erfolgter therm. Desinfektion
- Reduzierung von leitungsbedingten Schadstoffen (Kupfer, Blei etc.) in Altanlagen
- Einfacher und zuverlässiger Legionellschutz der beiden hygienisch bedenklichen Totleitungen zum Entlüftungs-Schacht (Einbau eines ZR-P ES)
- Kompletter Wasseraustausch ca. alle 2 Std. (eine Legionellenverdopplung findet max. alle 3-5 Std statt)

### Achtung neuartige Rohrverlegung:

Rohrverlegung mittels Durchschleifen mit T-Stück und ca. 10 cm senkrechter Stichleitung nach unten zu kalter Wandscheibe - Näheres siehe Seite 2



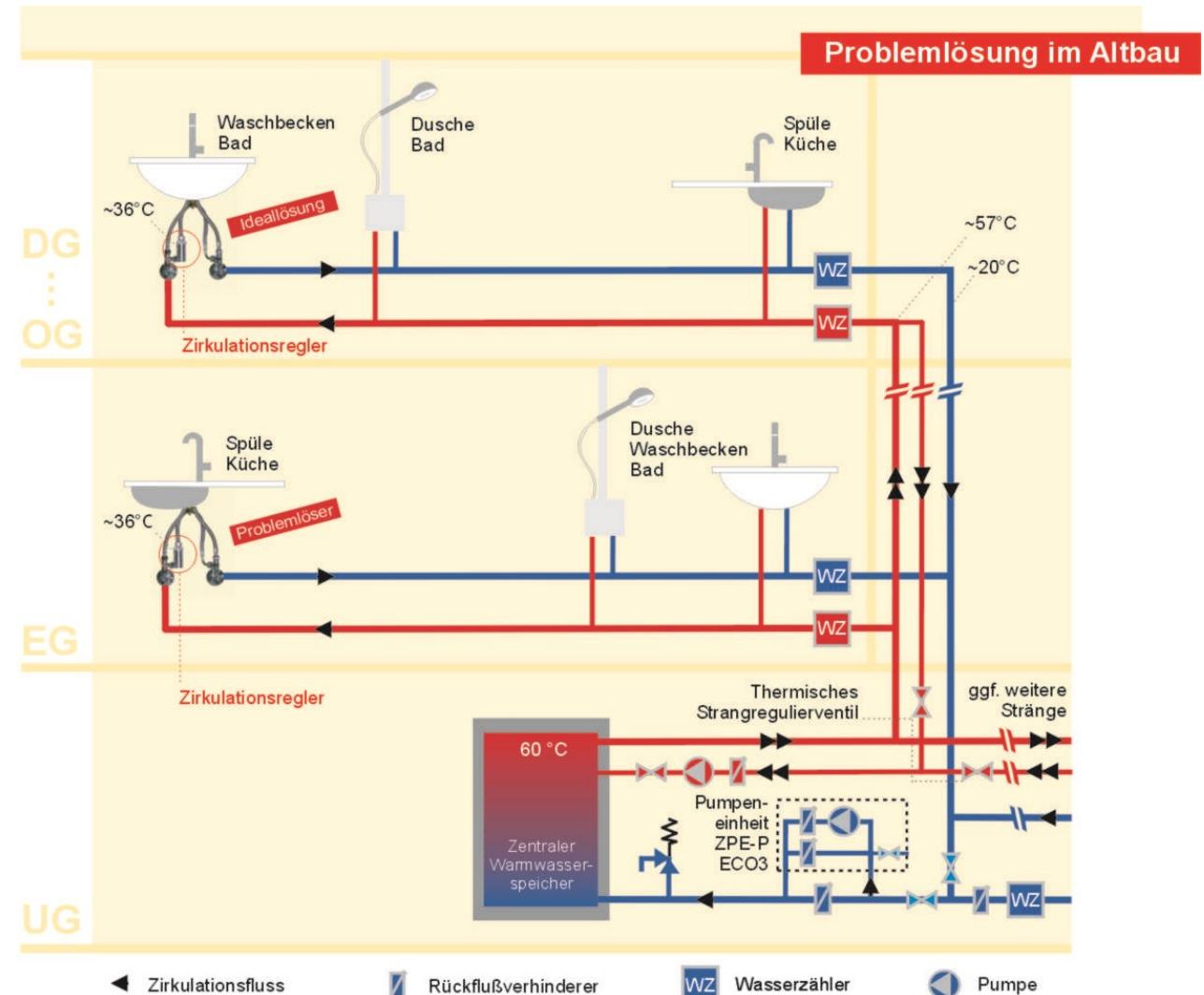
# Lösung im Mehrfamilienhaus

## Kombination NEUE ZIRKULATION mit Klassischer Zirkulation

Klassische Zirkulation ist vorteilhaft für lange Zubringerleitungen während NEUE ZIRKULATION in die Wohnungen durch Wasserzähler bis zur letzten Zapfstelle arbeitet

Besonderheit:

- Schnell heißes oder kaltes Wasser an Küchenzapfstellen (In Nähe der Wasseruhren)
- Sofort warmes Wasser auch an entferntester Wohnungszapfstelle z.B. Waschbecken Bad
- Einsparung aller Bäderstränge im Neubau → nur 2 statt 4 Wasserzähler pro Wohnung
- Deutliche Einsparung von Wärmeverlusten (Im Neubau Wegfall aller sog. Bäderstränge)
- Optimaler Legionellschutz auch in selten benutzten Leitungen der Wohnungen
- Prüfanschluss ermöglicht eine Dichtheitsprüfung der beiden Rückflußverhinderer (RV)
- Vermeidung ungewollten Zählens der Wasseruhr bei dynamischen Druckschwankungen
  - Zirkulationspumpe mit hohem statischen Enddruck von 300 mbar bewirkt minimalen Öffnungsquerschnitt im Zirkulationsregler



# Lösung im Mehrfamilienhaus

Ersatz für teure oder defekte Begleitheizung

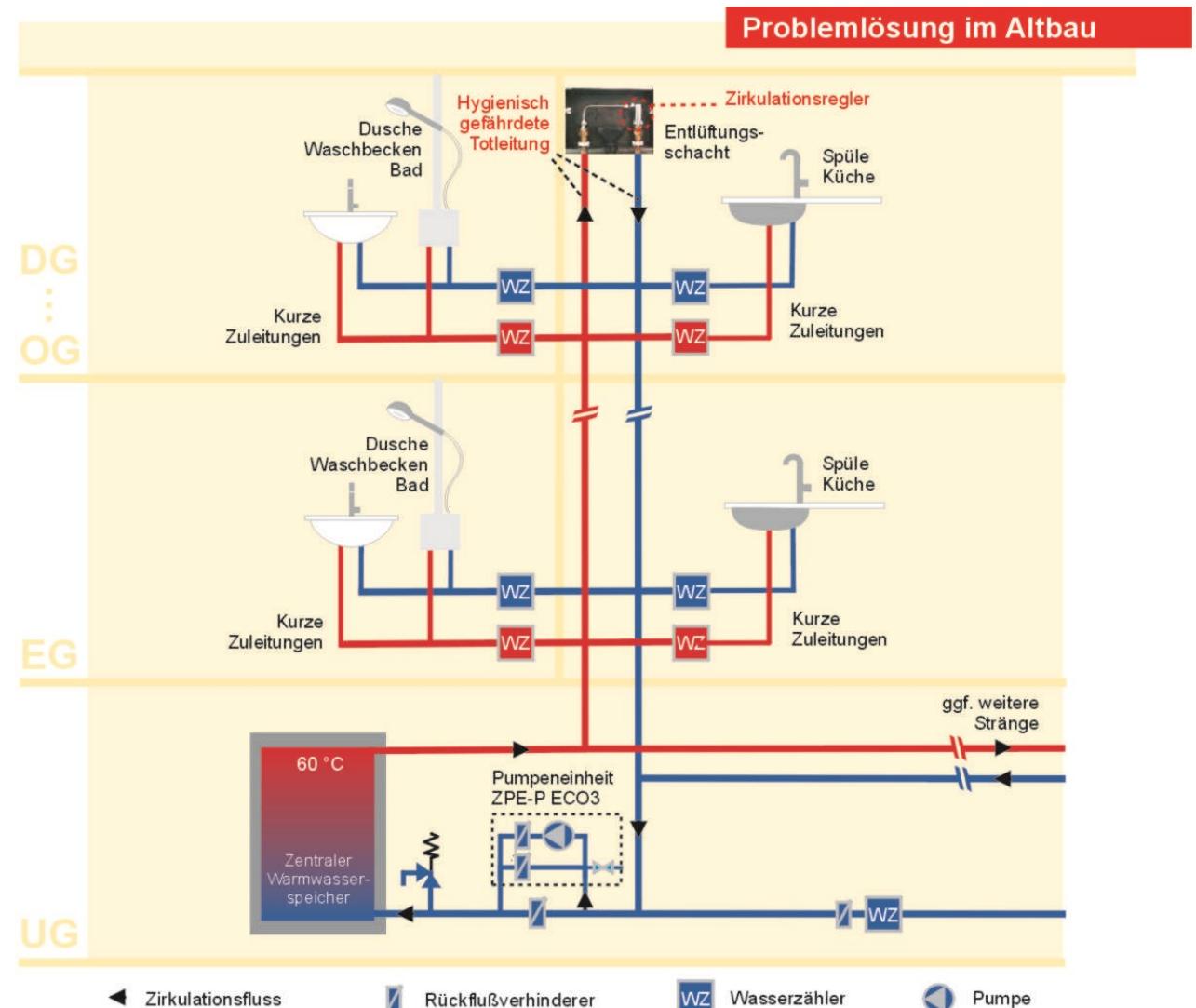
Zirkulation endet vor Wasserzählern,  
Zirkulationsregler im Entlüftungsschacht

Besonderheit:

- Lösung bei kurzen Wohnungsabgängen (Von Wasserzähler bis zu letzter Zapfstelle)
- Sehr kostengünstige Lösung mit äußerst kurzer Amortisationszeit
- Nur ein Zirkulationsregler pro Strang
- Zirkulation endet vor den Wasserzählern
- Hygienische Entschärfung der beiden Totleitungen zum Entlüftungsschacht
- Kleine Pumpe ist selbst in größeren Gebäuden ausreichend

Hinweis - Problemlöser:

- An Küchenzapfstelle in oberen Stockwerken steht bei Zapfbeginn zwar schnell warmes, jedoch nicht sofort kaltes oder heißes Wasser zur Verfügung.



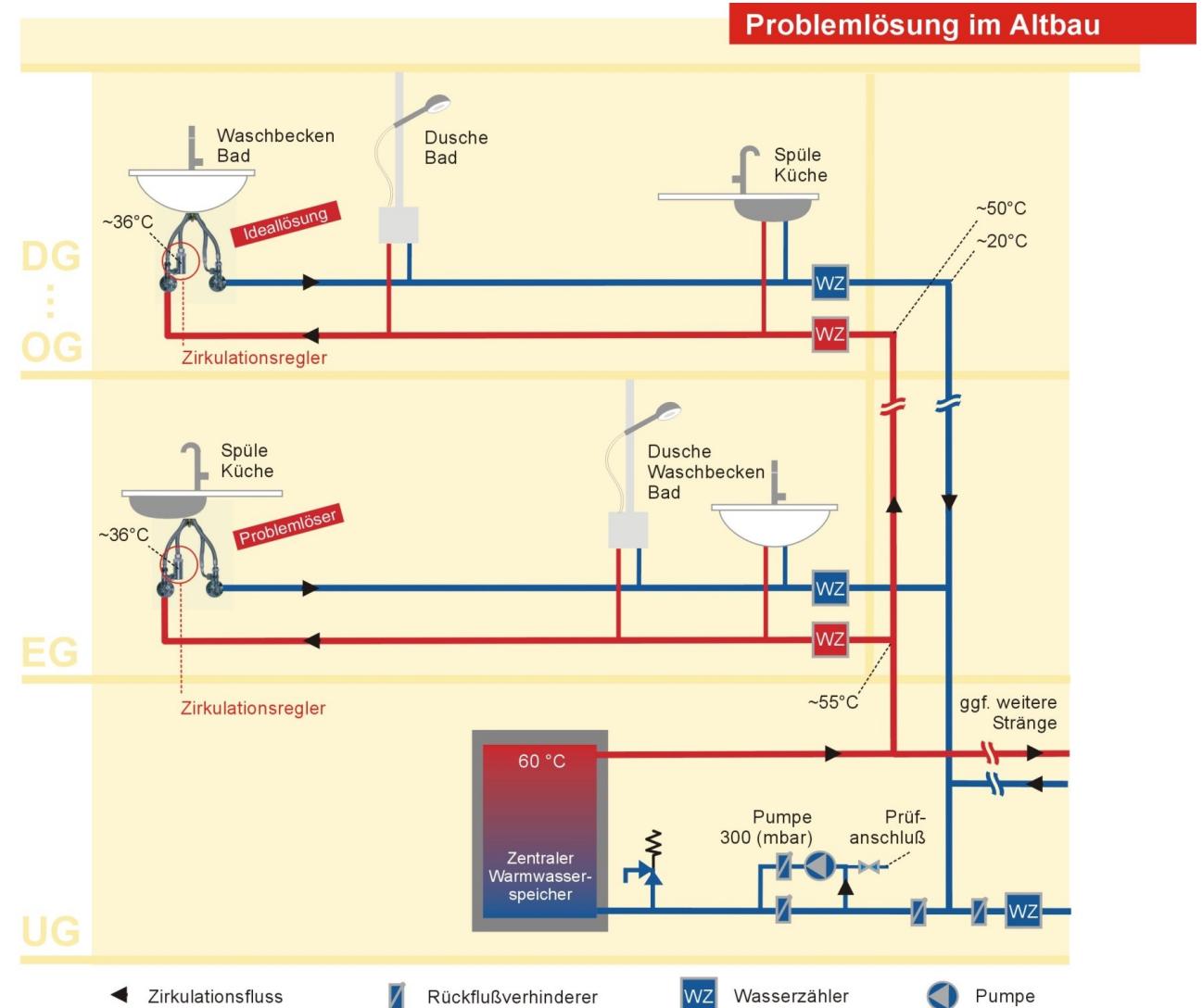
# Lösung im Mehrfamilienhaus

Ersatz für teure oder defekte Begleitheizung

Zirkulationsregler an jeweils letzter Zapfstelle montiert

Besonderheit:

- Zirkulation durch Wasserzähler hindurch ist bis zur entferntesten Zapfstelle möglich
- Sofort warmes Wasser ist auch an entferntester Zapfstelle innerhalb einer Wohnung möglich
- Schnell heißes Wasser an Küchenzapfstelle bei Wasserzählern  
Jedoch Wartezeit bis kaltes Wasser ansteht
- Einfache Problemlösung bei defektem Heizband
- Zählverhalten der Wasserzähler:
  - Im Normalbetrieb findet kein Zählen der Uhren statt (Extrem kleine Umwälzmengen unterhalb der Ansprechschwelle der Uhr)
  - Während Einschaltphase der Pumpe (z.B. morgens durch Zeitschaltuhr) zählen die Uhren korrekt (WW-Verbrauch minus KW-Verbrauch. Dies entspricht dem tatsächlich abgerechneten Wärmeverbrauch)
  - Vermeidung ungewollten Zählens der Wasserzähler bei dynamischen Druckschwankungen bei Pumpe in Maximalleistung (27 W)



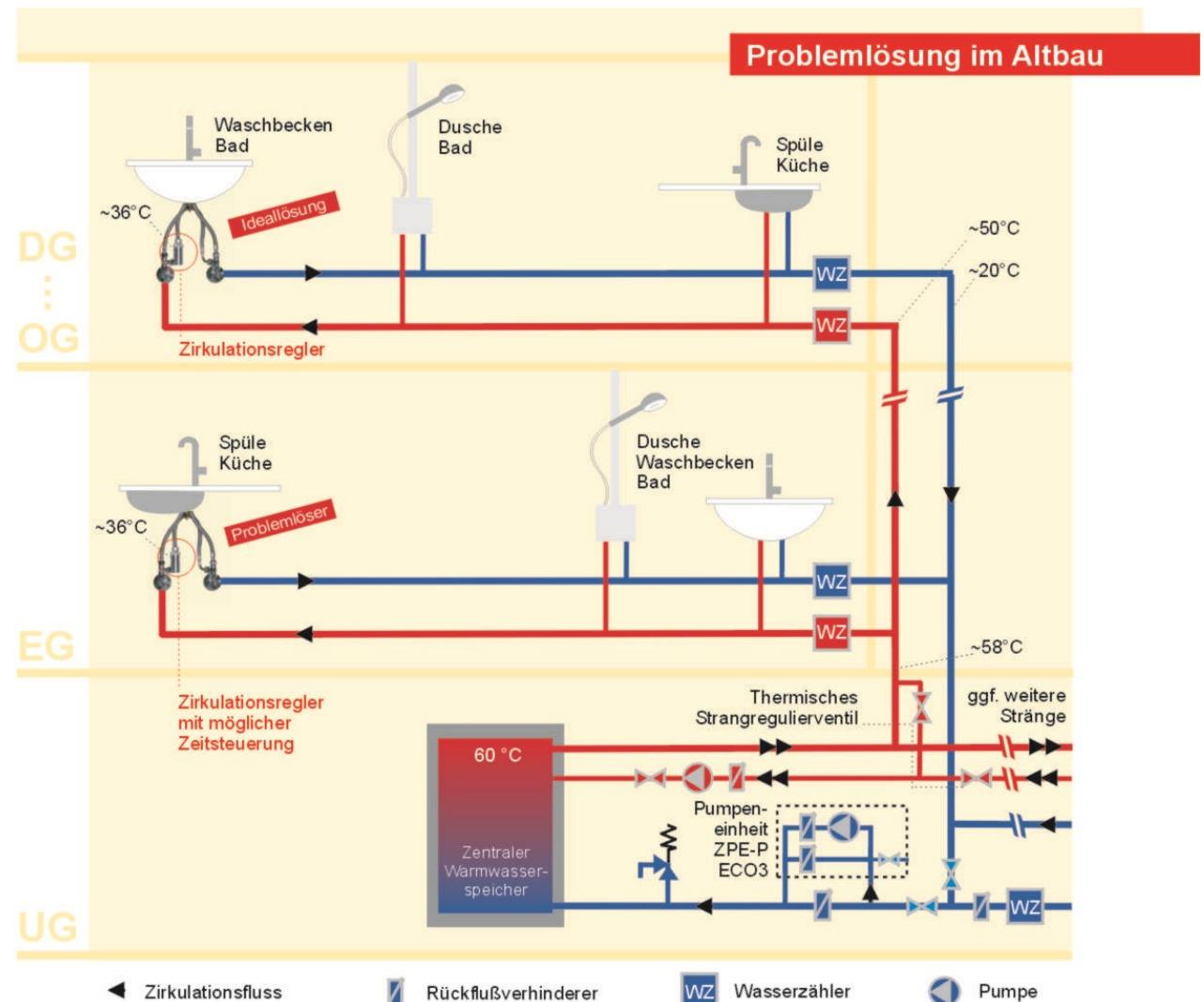
# Lösung im Mehrfamilienhaus

Ersatz für teure oder defekte Begleitheizung

Lösung wie Seite 14 jedoch mit Nachrüstung einer klassischen Zirkulation in weitläufigem Kellerbereich

Besonderheit:

- Volle Speichertemperatur am Beginn des jeweiligen Steigstranges auch trotz langer Zuleitungen im Kellerbereich  
→ Kürzere Wartezeit für heißes bzw. kaltes Wasser bei Zapfbeginn in obersten Stockwerken
- Einfacher Zugang zur Nachrüstung der klassischen Zirkulation im Kellerbereich
- Vermeidung ungewollten Zählsens der Wasseruhr bei dynamischen Druckschwankungen
- Optimaler Legionellschutz für Warm- und erstmals auch Kaltwasserleitungen. WW-Speicher dient als Legionellenfilter

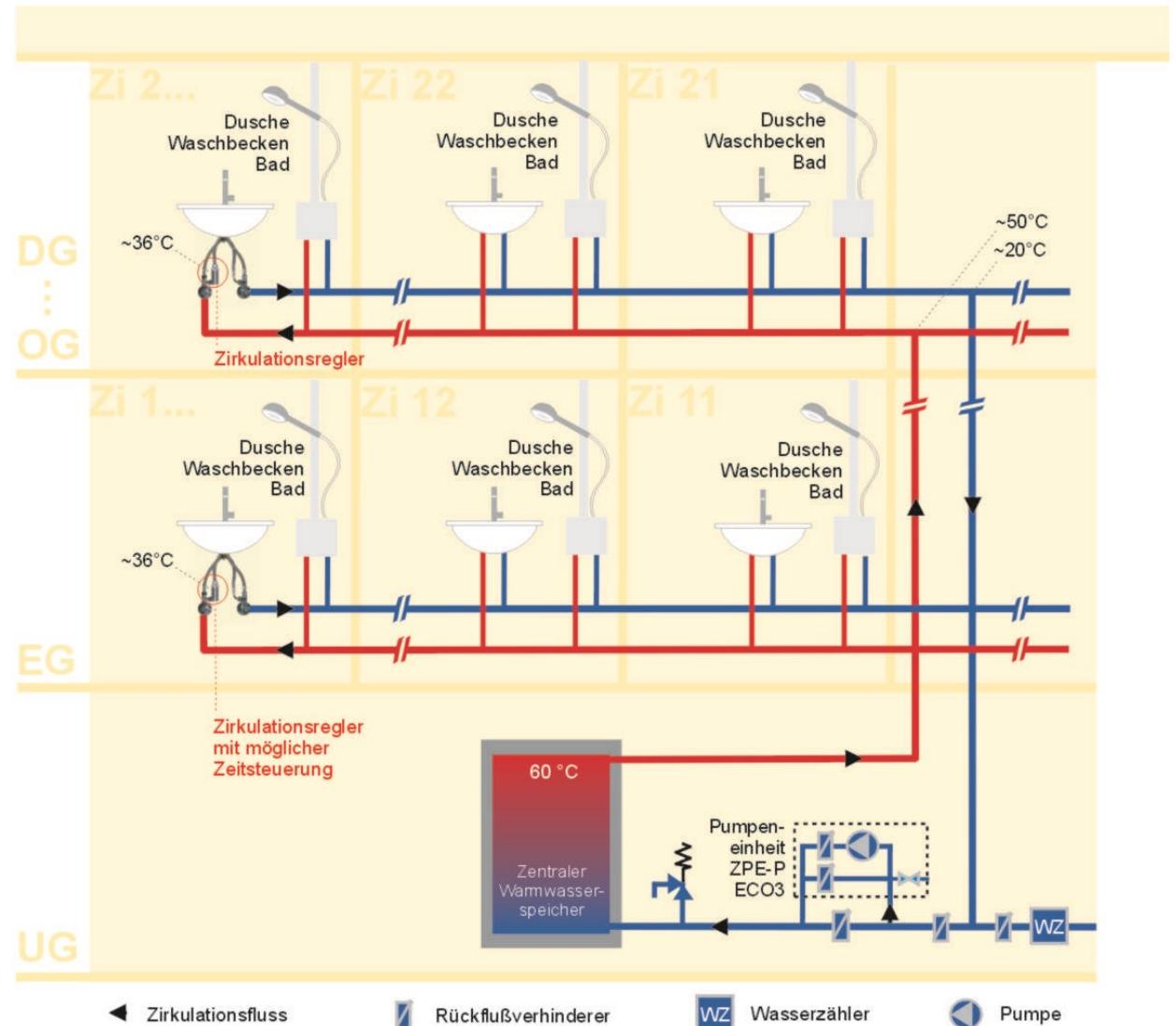


# Lösung für Hotels u.v.m.

Mehrere Zimmer pro Leitungsstrang in Reihe

Besonderheit:

- Optimaler Legionellschutz auch bei unregelmäßiger Benutzung der Zimmer
- Preisgünstige Lösung, da nur ein Zirkulationsregler für mehrere Zimmer
- Halbierte Wärmeverluste im Vergleich zur klassischen Zirkulation
- Zirkulationspumpe mit geringer Leistung ist ausreichend
- Einfach nachrüstbar, da keine Drittleitung benötigt wird



# Lösung für große und hohe Gebäude

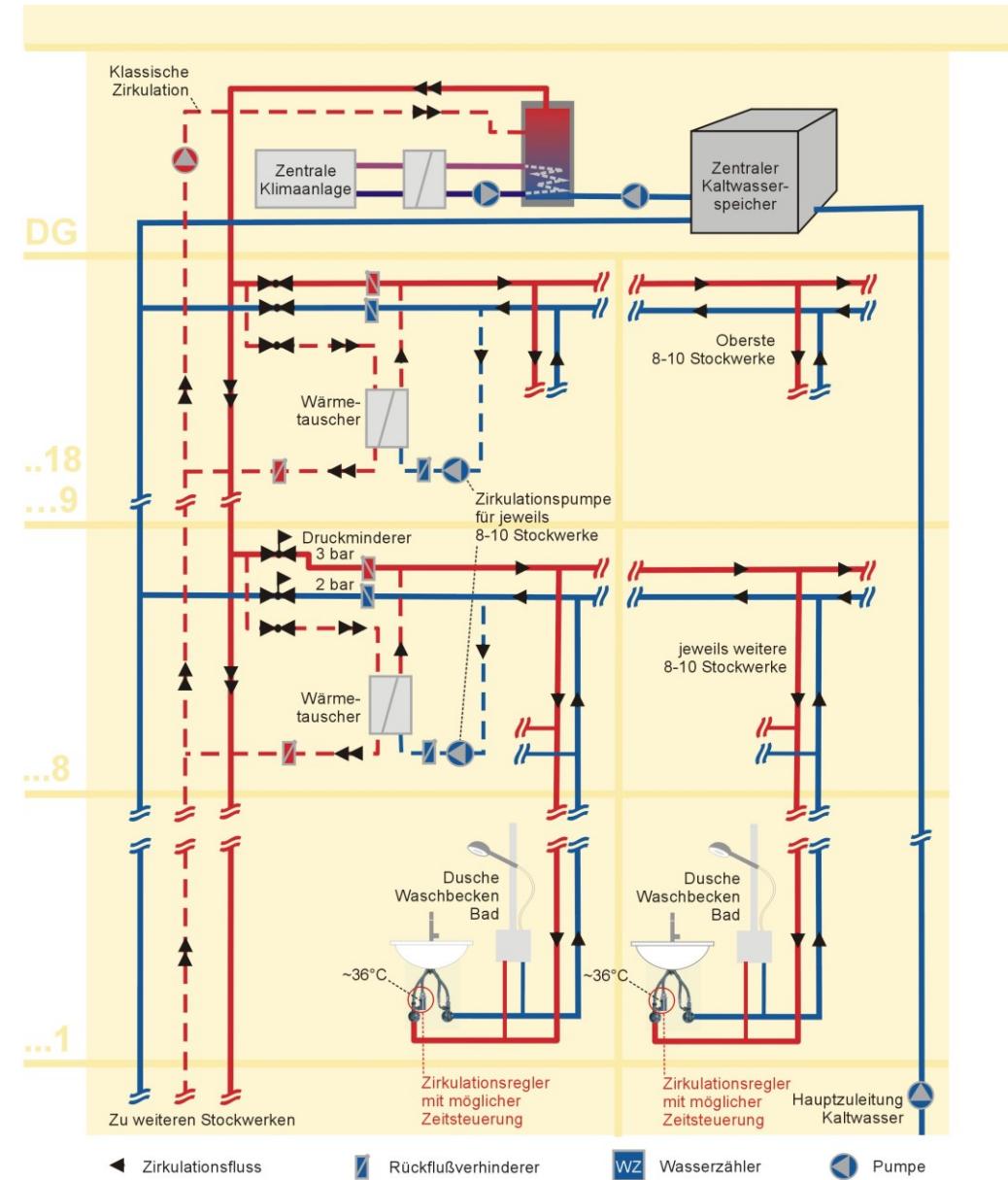
Eigenständige Zirkulationseinheit für jeweils 8-10 Stockwerke mittels Druckminderer und Wärmetauscher

Besonderheit:

- Halbierung der Wärmeverluste im Vergleich zur klassischen Zirkulation (mit Möglichkeit einer individuellen Abschaltung einzelner Leitungsstränge)
- Optimaler Legionellenschutz
- Kostengünstige Gesamtlösung, da je ein Zirkulationsregler für 8-10 Zimmer genügt
- Zusätzliche Energieeinsparung durch die Möglichkeit individueller Strangabschaltung mit Hilfe des Zirkulationsreglers als thermischem Steller
- In heißen Ländern zusätzliche Energieeinsparung, da Klimaanlage nur halb so große Verlustwärme der Leitungen aus dem Gebäude abführen muss



Geplantes Funktionsschema für den Fairmont Makkah Clock Royal Tower in Mekka



# Frischwasserstation mit Neuer Zirkulation

Frischwasserstation mit Wärmetauscher, gesteuert mittels Strömungsschalter oder thermostatisch auf Solltemperatur geregelt

Besonderheit:

- Bei thermostatisch gesteuerter Ladepumpe (Auf Solltemperatur eingeregelter Wärmetauscher) kann NEUE ZIRKULATION uneingeschränkt betrieben werden (Wie bei gängigen WW-Speichern)
- Installation der Pumpeneinheit (ZPE-P ECO3) kann in Kaltwasserzuleitung erfolgen (Siehe Bild 1)
- Bei Zirkulation durch Wasserzähler muss der Pumpendruck 300 mbar betragen (Siehe Bild 1)
- Falls stillgelegte Zirkulationsleitung vorhanden ist, kann bisherige Pumpe zum sporadischen Wasser austausch (z.B. täglich 5 Minuten aktiv) verwendet werden (Siehe Bild 1)
- Bei Wärmetauschern, welche nur mittels Strömungsschalter die Ladepumpe ansteuern, kann die NEUE ZIRKULATION mittels „Tasterlösung“ nachgerüstet werden. Damit erfolgt eine bedarfsgerechte Befüllung der WW-Leitung mittels Funktastern (Siehe Seite 2)
- Eine Kombination von Klassischer Zirkulation mit Verlängerung durch die Neue Zirkulation ist mit gemeinsamer Pumpe wie auch auf Seite 6 gezeigt, für Kleinanlagen ohne Wasserzähler im Zirkulationskreislauf möglich (Siehe Bild 2 bzw. Seite 9)

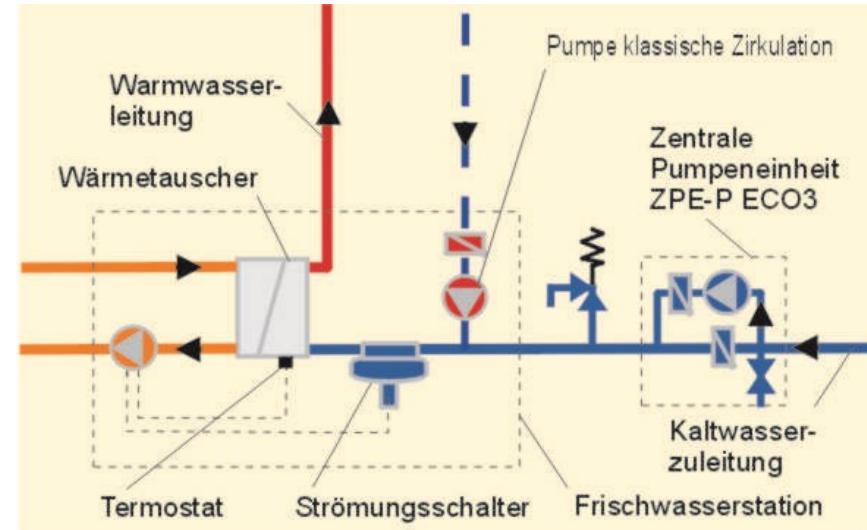


Bild 1

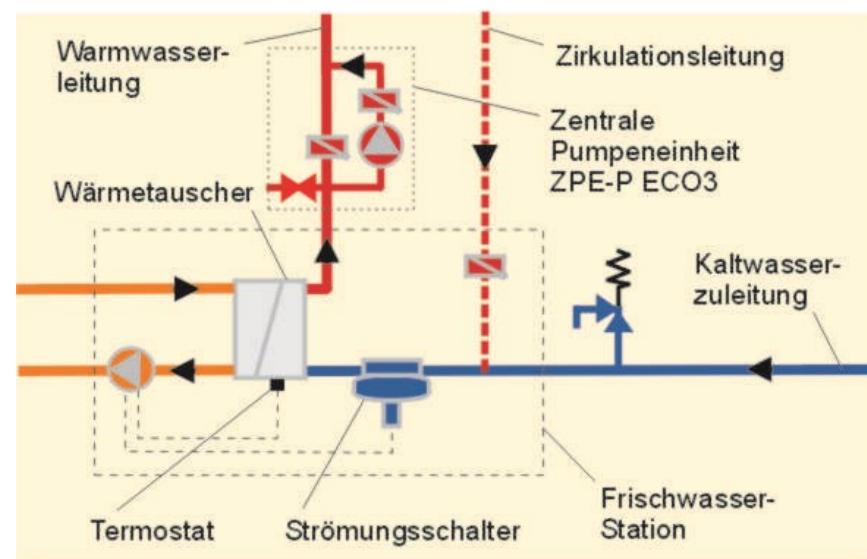


Bild 2

# Einbauvoraussetzungen und Hinweise

Für den Betrieb der Neuen Zirkulation gelten folgende Voraussetzungen

- **Keine Mischinstallation.** Bei Warmwasserleitungen in Kupfer und verzinkten Kaltwasserleitungen droht mit Betrieb der Neuen Zirkulation Gefahr von Korrosion in den Kaltwasserleitungen, denn Wasser aus Kupferrohren darf nicht in verzinkte Stahlrohre zurückgeführt werden.
- Warm -und Kaltwasserleitungen müssen zur Bildung eines Kreislaufs denselben Wasserdruk besitzen.  
Es darf sich **kein Druckminderer in der Kaltwasserzuleitung zum Speicher** befinden.  
Notfalls muss dieser Druckminderer in die Hauszuleitung versetzt werden.
- Manche **Frischwasserstationen** besitzen zur Steuerung der Ladepumpe nur einen Strömungsschalter.  
Damit kann die Neue Zirkulation **mit Hilfe von Funktastern** betrieben, jedoch nicht zeitgesteuert werden.
- Ein **zeitgesteuerter Betrieb** der Neuen Zirkulation ist möglich mit einer thermostatisch geregelten Ladepumpensteuerung, bei welcher der Wärmetauscher der Frischwasserstation permanent auf Solltemperatur gehalten wird.

## Speicher mit Verbrühschutz

Um einer Gefahr von Verbrühungen vorzubeugen (z.B. hohe Speichertemperaturen von Solaranlagen) wird häufig im Warmwasserausgang ein so genannter Verbrühschutz eingesetzt.

Durch Beimischen von Kaltwasser kann damit eine konstante Ausgangstemperatur eingeregelt werden.

Die in der Kaltwasserzuleitung zum Speicher platzierte Umwälzpumpe muss dabei vor der Abzweigung der KW-Leitung zum Verbrühschutz platziert werden (Siehe Bild 3).

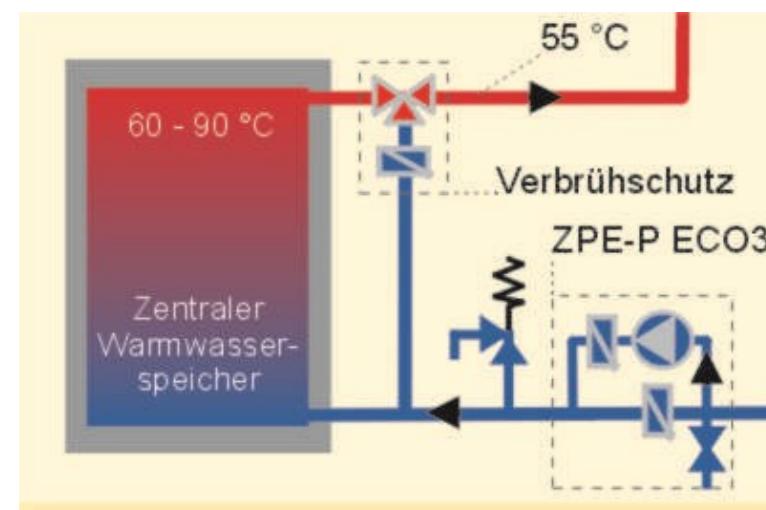


Bild 3



## Zirkulationsregler ZR-P RD

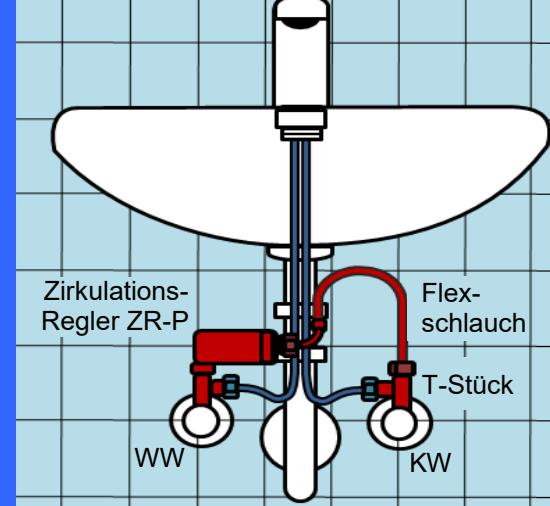
Für Pumpenbetrieb  
(Incl. Einbauzubehör) zum  
Einbau an entferntester  
Zapfstelle

**Verkalkungs-  
resistant**

### Lieferumfang des Zirkulationsreglers

Rundes Gehäuse mit  
servicefreundlichem  
Innenaufbau

Incl. Universaleinbauset  
2 T-Stücke 3/8“ mit ÜW-Mutter  
1 Flexschlauch 3/8“, Dichtungen



## Zirkulationsregler unterhalb eines Wasch- beckens eingebaut

**Achtung neu !  
Liegender Einbau**

an entferntester  
Zapfstelle mittels T-Stücken  
(Mit Überwurfmutter und 2 RV)  
sowie Flexschlauch

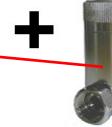
## ZR-ZPE ECO3

Bereits integrierter  
großer (25 mm Ø)  
Rückflussverhinderer

**Neu !**  
Mit Prüfanschluss

und zusätzlichem  
Rückflussverhinderer  
in Reihe zur Pumpe

Mit Zirkulationsregler  
und Montagezubehör



## Komplett-Set ZR-ZPE ECO3 für Ein- und Mehrfamilienhäuser

Für Zirkulation mit Umwälzpumpe  
3 - 27 W (spart bis zu 90 % Strom)

**Lieferumfang :**  
1 x Zirkulationspumpe 300 mbar  
2 x Übergänge 1" auf 22 mm  
1 x ZR-P RD mit Zubehör



## Zirkulationsregler ZR-P ES für Entlüftungsschacht

Mit Einbauzubehör für einfachen  
und schnellen Einbau im  
Entlüftungsschacht

Im Lieferumfang:  
Übergänge beidseitig 1/2"AG,  
Cu-Rohr verchromt 90° gebogen,  
2 Doppelnippel, 2 Quetschverschr.



ZPE ECO3

## Zentrale Pumpeneinheit Leistung bis 300 mbar (4 - 27 W)

ZPE ECO3 Pumpe einzeln

**Lieferumfang:**  
2 Übergänge von 1 " IG auf 22 mm  
2 Flachdichtungen 1 Zoll

## Funk-Sender Variante 1

Aufputz zum Aufkleben

**Wandsender**  
(1 Knopfzelle CR2430, 5 Jahre  
Maße 40 x 84,5 x 23,5 mm  
  
Zum bedarfsgerechten  
Einschalten der  
Zirkulationspumpe

**Plug & Play**  
Auspicken, Einsticken, läuft



## Funk-Sender Variante 2

Aufputz zum Aufkleben

**Preisgleicher Wandsender**  
(1 Knopfzelle CR2430, 5 Jahre)  
Maße 81,2 x 81,2 x 15,6 mm

**4-Kanaliger Funktaster**  
Zum bedarfsgerechten Einschalten  
der Zirkulationspumpe sowie bis  
zu 3 weiteren schaltbaren Geräten

**Plug & Play**  
Auspicken  
Einsticken  
läuft



**Plug & Play**  
Auspicken,  
Einsticken,  
läuft



Inclusive  
Schuko Stecker  
für Pumpe

## Funk-Empfänger

Schaltsteckdose mit  
Ausschaltverzögerung

Zum Schalten der  
Zirkulationspumpe  
durch den Funksender  
  
Zeitverzögertes Ausschalten  
ist programmiert auf 4 Minuten  
  
Schaltleistung 250 V AC, 16 A



## Funk-Sender

Bewegungsmelder

**Aufputz Lösung**  
Für Batteriebetrieb zum  
automatischen Einschalten  
der Zirkulationspumpe  
z.B. im Badezimmer oder  
öffentlichen Sportstätten  
(Zwei Batterien 1,5 V, AA)

## Funk-Repeater

Verstärker 433 MHz)

Das Signal vom Sender wird  
empfangen und verstärkt an den  
Empfänger weitergesendet.  
Einfach einstecken und fertig.  
Steckdose wird durchgeschleift  
  
Näheres und Preis auf Anfrage



## Zeitschaltuhr

Für zeitgesteuerten Betrieb

oder als zuverlässiger  
Legionellenschutz  
bei längerer Nichtaktivierung  
der Zirkulation mittels Funktaster  
z.B. während des Urlaubs

96 Schaltzeiten,  
Umschalter  
auf manuellen  
Betrieb,  
Status-  
anzeige



inclusive  
Schuko  
Stecker für  
Pumpe



## Die NEUE ZIRKULATION

Eine Idee, deren Zeit  
gekommen ist

Die kontrollierte Zirkulation des Wassers

- verhindert Legionellenbildung
- liefert sofort warmes Wasser
- und spart dabei 50 % Energie  
(verglichen mit klassischer Zirkulation)



Unsere  
**NEUE ZIRKULATION**  
Ihr Vorteil und zufriedene Kunden

Rufen Sie uns an - Wir beraten Sie gerne

Partner für zufriedene Kunden

Miller Energiesysteme GmbH, Schwalbenstr. 32, 71263 Weil der Stadt - Geschäftsführer Bernhard Miller  
Sitz der Gesellschaft: 71263 Weil der Stadt, Registergericht Stuttgart, HRB 769325, St-Nr.70095 / 05188  
Tel. +49 (0) 70 33 / 39 19 85 Fax +49 (0) 70 33 / 39 19 86 Email: [info@miller-energiesysteme.de](mailto:info@miller-energiesysteme.de) [www.miller-energiesysteme.de](http://www.miller-energiesysteme.de)

**MILLER**  
ENERGIESYSTEME GMBH